ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᖓᑦᑕ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ

Government
of Canada

Office of the Federal
Ombudsman for Victims
of Crime

Gouvernement
du Canada

Bureau de l’ombudsman
fédéral des victimes
d’actes criminels

ᑐᓴᖅᑕᐅᓂᖅ. ᐱᑦᓯᐊᖅᑕᐅᓂᖅ. ᓯᕗᓪᓕᐅᑎᑦᓯᓂᖅ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ.

ᓂᐱᖃᖅᑎᑦᓯᓂᖅ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ

2

ᑭᓇᒃᑰᕕᑕ

ᓴᖅᑭᑕᐅᓯᒪᔪᖅ 2007ᒥ,
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ
ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖓᑦᑕ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ (OFOVC) ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᐸᑦᑐᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓂᐱᖃᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑎᒍᑦ,
ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᐸᒋᓪᓗᑎᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐊᑐᕐᓂᐊᕐᓂᕋᖅᓯᒪᔭᖏᓐᓂ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ.

ᓱᓇᐅᕙ

ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᒃ?

ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᒃ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᕙᑦᑐᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᒻᒥᒃᑰᖓᓪᓗᑎᑦ ᕿᒥᕐᕈᒋᐊᖅᑎᐅᓂᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ
ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦᓴᖏᓐᓂ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑎᖏᓐᓂᓪᓘᓐᓃᑦ. ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᒃ ᐃᑲᔪᖅᓯᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᐱᓇᐃᓗᑕᐅᔪᓂᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᓂᒃᑯᑦ ᐱᖁᔨᕗᖔᓕᐅᕐᓗᓂ
ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑎᑦᓴᑎᒍᑦ ᐅᒡᕙᓘᓐᓃᑦ
ᐱᖁᔨᔪᖔᓕᐅᕐᓂᒃᑯᑦ ᐊᓯᔾᔩᖁᔨᓂᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᕐᔪᐊᕐᓂᒃ, ᐱᓕᕆᐊᑦᓴᓂᒃ
ᐅᒡᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ.

ᑭᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑎᖃᕐᓂᕗᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖓᑦᑕ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ (OFOVC) ᐱᔨᑦᓯᕋᖅᐸᑦᑐᖅ ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᐅᔪᓂᒃ ᐋᓐᓂᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᐃᓱᒪᒥᒍᓪᓘᓐᓃᑦ, ᐅᒡᕙᓘᓐᓃᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᔭᒐᐃᓚᕿᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᕋᔭᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᑲᓇᑕᒥ, ᐱᔨᑦᓯᕋᖅᐸᒻᒥᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᓂᒃ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᓯᐊᓂ ᓄᓇᓕᕐᔪᐊᕐᒥ.

ᐃᑲᔪᖅᐸᒻᒥᔪᒍᑦ ᐊᐃᑉᐸᕆᔭᐅᔪᓂᒃ, ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ, ᕿᑐᕐᖓᖏᓐᓂᒃ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ, ᑐᙵᓱᑦᑎᑦᓯᒋᓪᓗᑕ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔪᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥ.

ᖃᓄᐃᓕᐅᖅᐸᓐᓂᕗᑦ

ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᓂᑦᑕ ᐱᔾᔪᑎᖓ ᐱᕕᑦᓴᖃᖅᑎᑦᓯᕙᑦᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖓᑦᑕ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ (OFOVC) ᒪᑯᓂᖓ:

1. ᐃᑲᔪᖅᓯᓂᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ
• ᑭᐅᒋᐊᕈᑎᖃᕐᓂᖅ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔪᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ

ᒪᓕᒐᕐᔪᐊᖏᑦᑕ ᐊᑖᓂ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᓄᑦ ᐱᔭᕋᑦᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ (CVBR)
• ᕿᒥᕐᕈᒋᐊᕐᓂᖅ ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᓂᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ
ᒪᓕᒐᕐᔪᐊᖏᓐᓂᒃ, ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂᒃ, ᐱᓕᕆᐊᑦᓴᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ
• ᑐᑭᓯᒋᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖅ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᓂᒃ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑏᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦᓴᐃᓪᓗ
ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ

2. ᐅᔾᔨᖅᑐᐃᒋᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖅ
• ᑐᑭᓯᒋᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖅ ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᓂᒃ ᑭᒃᑰᓂᕗᓐᓂᒃ ᖃᓄᐃᓕᐅᖅᐸᒻᒪᖔᑦᑕᓗ
• ᐅᔾᔨᖅᑐᐃᒋᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖅ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᐸᑦᑐᓂᒃ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᒋᐊᓕᖏᓐᓂᒃ
ᐃᓱᒫᓘᑎᖏᓐᓂᓪᓗ

3. ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᕐᓂᖅ
• ᓇᓗᓇᐃᕆᐊᕐᓗᒋᑦ ᐱᓇᐃᓗᑕᐅᔪᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᕐᔪᐊᖏᑦᑕ,
ᐱᓕᕆᐊᑦᓴᖏᑦᑕ, ᐊᑐᐊᒐᖏᑦᑕ, ᐅᒡᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑎᖏᑦᑕ ᐊᑦᑐᐃᓂᕐᓗᒍᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ.

• ᐱᖁᔨᕗᖔᓕᐅᕐᓗᑎᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᒪᓕᒐᕐᔪᐊᖏᑦ,
ᐊᑐᐊᒐᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᔾᔪᓯᖏᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᓂᖅᓴᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ

3

4

ᓱᓇᐅᕙᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᒃᑲ

ᐊᑖᓂ ᑲᓇᑕᒥ
ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ

ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ

ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᒃᑯᑦ?

ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᓄᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᖅ (CVBR) ᐱᑎᑦᓯᕙᑦᑐᖅ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥ ᒪᑯᓂᖓ:

1. ᑐᑭᓯᒋᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖅ

• ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᖅᑐᑦ ᐊᐱᕆᒍᓐᓇᕐᓗᑎᑦ
ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᓐᓇᕐᓗᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᔨᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᐸᓖᓯᒃᑯᓐᓄᑦ, ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒍ, ᐊᓄᓪᓚᑦᓯᖅᑕᐅᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒍᓪᓗ. ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᒥᔪᑦ

ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᓐᓇᕐᓗᑎᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑏᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦᓴᐃᓪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒍ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᓂᓕᕆᓂᖅ

2. ᓴᐳᑎᔭᐅᓂᖅ

• ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᖅᑐᑦ ᐊᑦᑕᓇᖅᑐᒦᖁᓇᒋᑦ ᖃᙳᓇᖅᑐᒦᖁᓇᒋᓪᓗ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ
ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓚᐅᖅᓯᒪᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑕᓄᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᕐᒥ (CVBR)
2015ᒥ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᓪᓗᕆᐊᕈᑕᐅᓪᓗᓂ ᓴᐳᑎᔭᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᓂᐱᖃᕆᐊᒃᑲᓐᓂᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᓕᕆᓂᒃᑯᑦ.

5

3. ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᓂᖅ

• ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᖅᑐᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᕈᓐᓇᕐᓗᑎᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᒥᓂᒃ ᑕᑯᓐᓇᖅᑕᐅᓗᑎᓗ ᑐᑭᓕᐅᕈᑎᖃᕐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐊᑦᑐᐃᓂᖃᕐᓂᐊᕈᑎᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᒋᔭᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᕙᑦᑐᓄᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᓕᕆᓂᕐᒥ.

4. ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᓗᑎᑦ ᐋᑕᐅᒍᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ

• ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᖅᑐᑦ ᐊᐱᕆᒍᓐᓇᕐᓗᑎᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᒥᒃ ᐃᓱᒪᖅᓴᖅᓯᐅᖁᔨᓗᑎᑦ ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᖁᓗᒋᑦ ᐋᑕᐅᒍᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ. ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᙱᒃᑯᑎᒃ ᐋᑕᐅᒍᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᙱᒃᑯᑎᒃ, ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑯᑎᒍᑦ ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᒍᓐᓇᕐᓗᓂ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᓂ
ᓄᓇᖃᕐᕕᐅᔪᓂ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖓᑦᑎᒍᑦ.

ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᔪᑦ ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᓂᖏᑦ

ᐅᑉᐱᕈᓱᒃᑯᕕᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑎᑦ ᒪᓕᑦᑕᐅᑦᓯᐊᓚᐅᙱᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕕᖏᓐᓄᑦ, ᑐᓂᓯᒍᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑎᒥᒃ ᑐᕋᐃᓐᓇᕐᕕᒋᓗᒋᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑎᖃᕐᕕᒋᔭᕐᓄᑦ. ᖃᐅᔨᒪᑦᓯᐊᙱᒃᑯᕕᒃ ᓇᓪᓕᐊᓄᓪᓚᕆᒃ

ᑐᓂᓯᒍᓐᓇᕐᒪᖔᖅᐱᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑎᒋᔭᕐᓂᒃ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᖓᑦᑕ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ (OFOVC) ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᖅᑐᑦ.

ᓈᒻᒪᓴᙱᒃᑯᕕᑦ ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᐅᓐᓂᕐᓘᑎᒋᔭᖅᐱᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᓯᐊᖅᑐᕆᙱᒃᑯᕕᑦ, ᖃᐅᔨᒃᑲᐅᑎᒍᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᓐᓄᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᖓᑕᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ (OFOVC). ᐱᕕᓕᒫᕐᒥᒍᑦ ᐱᓕᕆᐊᖃᑦᓴᐅᑎᒋᒐᓱᐊᖅᐸᑦᑐᑦ ᐅᓐᓂᕐᓘᑕᐅᔪᓂᒃ ᓱᑲᑦᑐᒥᒃ ᐊᑐᐊᒐᖅᑎᒍᑐᐃᓐᓇᐅᙱᑦᑐᕐᓗ.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ
6 ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᖓᑦᑕ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ

ᖃᓄᖅ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᐅᒍᓐᓇᖅᑭᑕ

ᐃᕿᐊᖅᑭᕕᒃᑯᑦ: Victimsfirst.gc.ca
ᐅᖄᓚᐅᑎᒃᑯᑦ (ᐊᑭᖃᙱᑦᑐᖅ): 1-866-481-8429 ᑎᑎᖅᑭᑦᓯᒍᑎ ᐅᖄᓚᐅᑎᑎᒍᑦ: 1-877-644-8385 ᐃᕐᖐᕐᓈᖅᑕᐅᑎᒃᑯᑦ: victimsfirst@ombudsman.gc.ca

ᑎᑎᖅᑲᓂᐊᕐᕕᒃᑯᑦ:
ᐊᓪᓚᒡᕕᖓᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᕆᖓᑦ ᐱᕋᔭᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᑎᑎᖅᑲᓂᐊᕐᕕᐊ 55037

ᐋᑐᕚ, ᐋᓐᑎᐅᕆᔫ K1P 1A1

Twitter : @OFOVC
Facebook : Facebook.com/OFOVC
ᐱᖃᑕᐅᒍᒪᒋᑦ #OFOVCCommunity ᑐᓴᖅᑎᑦᓯᔾᔪᑎᒥᒃ!

J84-6/2019Iku-PDF
978-0-660-38971-4